

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Istungidokument*

LÕPLIK  
**A6-0037/2004**

25.11.2004

\*

## **RAPORT**

Teema: määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud aladel (KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))

Kalanduskomisjon

Raportöör: Sérgio Ribeiro

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus *häälteenamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus *parlamendi koosseisu enamus v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ja ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud tehnilistele osakondadele ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselgelt valed või puuduvad lõigud mõnes tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate tehniliste osakondade nõusolek.

## SISUKORD

### lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
EXPLANATORY STATEMENT .....	8
KESKKONNA-, RAHVATERVISE- JA TOIDUOHUTUSE KOMISJONI ARVAMUS .....	12
MENETLUS .....	17



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud aladel (KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))**

**(Nõuandemenetlus)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0058)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C5-0074/2004);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon arvamust (A6-0037/2004);
1. kiidab Euroopa Komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub Euroopa Komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
  3. palub nõukogul parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatses kõrvale kalduda parlamendi poolt vastu võetud tekstist;
  4. palub nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses Euroopa Komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
  5. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

Euroopa Komisjoni ettepanek

Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1  
PÕHJENDUS 1 A (uus)

***1 a) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikkel 2 sätestab ka, et ühise kalanduspoliitika hea juhtimistava põhimõtted sisaldavad otsuste tegemise protsessi, mille aluseks on usaldusväärased teadusalased***

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

*nõuanded ning sidusrühmade laialdane kaasamine kõigil etappidel. See tähendab, et kalavarude majandamise asjus tuleb konsulteerida piirkondlike nõuandekomisjonidega valdkondades, kus pakutakse ühenduse alalhoiu- ja haldusmeetmeid.*

*Selgitus*

*Kalanduspoliitika raammääruses (EÜ) nr 2371/2002 sätestatud menetluskriteeriumitele mitteviiitamine ei oleks õige.*

Muudatusettepanek 2  
PÕHJENDUS 3 A (uus)

*3 a) Nende piirkondade kaitsmine kalapüügi erinevate mõjude eest on täielikult vastavuses 1995. a ÜRO kalavarude kokkuleppe artiklitega 5 ja 6, eriti nende sätetega, mis nõuavad ettevaatuspõhimõtte rakendamist ja bioloogilise mitmekesisuse kaitsmist merekeskkonnas.*

Muudatusettepanek 3  
PÕHJENDUS 4

4) Vastavalt teaduslikele tõenditele on mööda merepõhja veetud traalnootadest kahjustatud elupaikade taastumine võimatu või väga raske ja aeglane. Seega on asjakohane keelustada **põhjatraalnootade ja sarnaste** seadmete kasutamine piirkondades, kus nimetatud elupaigad on jätkuvalt soodsas kaitsestaatuses.

4) Vastavalt teaduslikele tõenditele on mööda merepõhja veetud traalnootadest kahjustatud elupaikade taastumine võimatu või väga raske ja aeglane. Seega on asjakohane keelustada selliste **kalapüügivahendite** kasutamine, **mis tõenäoliselt põhjustavad tõsiseid kahjustusi korallriffidele** piirkondades, kus nimetatud elupaigad on jätkuvalt soodsas kaitsestaatuses.

*Selgitus*

*Tuleb selgitada, et Euroopa Komisjoni meetmed käsitlevad korallriffe kahjustavaid kalapüügivahendeid.*

Muudatusettepanek 4  
ARTIKKEL 1

Artikli 30 lõige 4 a (uus), (määrus (EÜ) nr 850/98)

***4a) Lõike 4 rakendamisel konsulteeritakse piirkondlike nõuandekomisjonidega.***

*Selgitus*

*EI oleks õige mitte viidata uue kalanduspoliitika raammäärusele, nõukogu määrus (EÜ) nr 2371/2002.*

Muudatusettepanek 5  
ARTIKKEL 1

Artikli 30 lõige 4 b (uus), (määrus (EÜ) nr 850/98)

***4 b. Lõikes 4 sätestatud keeld ning punktides a ja b toodud koordinaadid vaadatakse üle viimaste olemasolevate teaduslike andmete alusel kaks aastat pärast nende jõustumist.***

*Selgitus*

*Euroopa Komisjoni ettepaneku alus on suhteliselt ebakindlad teaduslikud andmed. Kahe aasta pärast on võimalik nimetatud uuringuid täiendada, siis saab võõndeid täpsemalt määratleda ning kontrollida merepõhja kaitsmisel tehtud edusamme.*

## EXPLANATORY STATEMENT

### *Subject*

The aim of this Commission proposal is to protect the Atlantic deep-water coral reefs from trawling in certain areas of the Atlantic Ocean, those around the Azores, Madeira and the Canary Islands. In order to achieve this objective, the measure proposed by the Commission is to include a ban on the use of trawls in the areas concerned by way of an amendment to the existing technical measures regulation (Regulation (EC) No 850/98).

As stated in Article 2(1) of Regulation (EC) No 2371/2002, ‘the Common Fisheries Policy shall ensure exploitation of living aquatic resources that provides sustainable economic, environmental and social conditions’, an objective which the rapporteur shares and which entails a rigorous assessment of the economic, environmental and social impact of proposed legislation under the CFP. Nevertheless, the principle of protecting the environment cannot be accepted absolutely and unconditionally on the basis of an unrestricted, unbalanced and disproportionate precautionary principle which would eliminate or drastically restrict the possibility of exploiting resources through fishing. With regard to the environment, every effort must be made to minimise the impact of fishing activities on marine ecosystems, without forgetting other activities which also have an impact such as maritime transport and pollution. In economic and social terms, and with regard to the areas concerned by the proposed regulation, it must be borne in mind that these are highly sensitive outermost regions with a fragile economy where fishing and traditional fishing communities can account for more than 10% of the active population, as in the Azores.

Although your rapporteur fully supports the aim of protecting the deep-water coral reefs, bearing in mind that these are threatened and vulnerable habitats which need special protection (as is recognised by the OSPAR Convention and UNICPOLOS) in the areas concerned, he is not convinced that the best way to guarantee it is by amending the technical measures regulation, which would be a last resort.

It should be stressed that, with their national jurisdictions over their exclusive economic zones (EEZs), the Member States have succeeded in managing and conserving resources in their waters, bearing in mind that, if only because of their proximity, it is the Member States that are most aware of the state of stocks in their waters and their specific ecosystems, which are sometimes ‘under attack’ when the opening of access for fleets from other countries increases the pressure on fishery resources. This is particularly true of Portugal and Spain, whose access derogations flowing from the accession treaties came to an end following the reform of the CFP.

As the Commission states in its explanatory memorandum, ‘the Community fishing zone around the Azores, Madeira and Canary Islands contains several known or potential deep water habitats that have so far been preserved from trawling due to the special access regime defined in Council Regulation (EC) No 2027/95. As this regime will cease to apply in 2004, it is now important [to] guarantee a continuity of the protection of these areas as part of Community legislation’.



The rapporteur wishes to highlight that until recently, the deep-water habitats in question - coral aggregations, thermal vents and carbonate mounds - have been protected through national bans on bottom trawling in Spain and Portugal, as well as through restrictions on access to the waters concerned from other Member States. Restrictions of access have been based on the exclusive economic zones granted to these countries.

For this reason, the rapporteur is concerned at the attribution of exclusive competence for the 'conservation of marine biological resources' under Article 12 of the 'constitutional treaty' now in the process of being ratified, since it will tend to marginalise the competence of national and regional authorities which have in the past succeeded in preserving resources which are now under threat and whose protection is sought.

According to Article 9 of the Framework Regulation (EC) No 2371/2002, Member States may take non-discriminatory measures for the conservation and management of fisheries resources and to minimise the effect of fishing on the conservation of the marine eco-systems within the zones where they have exclusive fishing rights, provided that the Community has not adopted measures addressing conservation and management specifically for this area. This provision should not be interpreted so that the Community does not respect the national provisions or the provisions relating to the national exclusive zones, while adopting technical conservation measures relating to these areas. For the rapporteur, the fundamental question underlying the proposal seems to concern the relationship between the competences of the Community and those of the Member States under the CFP. As regards the appropriateness of the conservation measures to be chosen under the new CFP, important questions of principle arise from the Commission's proposal concerning the need to respect the national jurisdictions covering the exclusive economic zones.

It must be remembered that an underlying reason for having exclusive national coastal zones limited to traditional fisheries is to conserve traditional fisheries in these ecologically fragile areas. As to the proper Community measures to be taken to protect the European deep-water coral reefs, it is essential that all the relevant stakeholders, and in future the Regional Advisory Councils concerned, are consulted in time and regularly on the management of the sites. The rapporteur therefore considers it more appropriate to define the areas in which the ban applies as being the three respective EEZs of the Azores, Madeira and the Canaries as defined in Regulation No 2027/95.

### ***State of coral reefs as part of the wider European problem***

Offering a home to live stands of *Lophelia pertusa* and other cold water corals, the coral reefs provide a habitat for various species of larger sessile or hemi-sessile invertebrates, such as sponges and brisingiids. The reefs help to maintain up to 300 different species of wildlife, including deep-sea fish, and are a vital focus for fish reproductive cycles. It is noted that the density of fish in the area would appear no higher than in the background. Nevertheless the importance of this and other coral reefs must be appreciated. It has been estimated that 65% of fish species in the sea are dependent on reefs at some point in their life. At a time when some fish stocks are said to be dwindling to the point of collapse, we should not ignore the role that habitats such as this play in helping to sustain the marine environment.

The vulnerability of cold water coral reef habitats has been recognised on several occasions,

such as the Declaration of the Joint Ministerial Meeting of the OSPAR and Helsinki Commissions in June 2003, as well as in several ICES reports. The deep-water habitats are also defined as habitats of Community interest in the so-called 'habitats directive' (Directive 92/43/EC of 21 May 1992).

The Commission's proposal is part of its wider protection plan for the European coral reefs, preceded by a ban on the use of bottom trawl gear in an area north west of Scotland, the so-called 'Darwin Mounds', established by Council Regulation (EC) No 602/2004 of March 2004, amending Regulation (EC) No 850/98 for the conservation of fishery resources through technical measures for the protection of juveniles of marine organisms. This decision was preceded by the Commission's emergency measures pursuant to Article 7 of Regulation (EC) No 2371/2002.

Given the importance of protecting deep-water coral reefs, the rapporteur supports the Commission's intentions for a comprehensive strategy to protect the European coral reefs, but is concerned about the correctness of the measures taken, as well as the need to fully involve the fishing industry in this process.

### ***Risks to the sites***

The ICES 2000 report on deep-sea fisheries management states that bottom trawling is considered to be particularly destructive on seamounts, the deep-sea floor and on the slope of the continental shelf, due to their general sensitivity. On the other hand, it states that the impact of trawl gear on the deep-sea bed has barely been investigated. The research has so far focused on the effect of trawl gear on seamounts and at particular sites on the continental slopes, but there is no systematical investigation on the impact of trawl gear on the deep-sea floor.

According to the ICES 2002 report, recent information shows that deep-water trawling does take place in areas of deep-water biogenic habitats. This ICES report advises that the only proven method of preventing damage to deep-water biogenic reefs from fishing activities is through spatial closures to towed gear that potentially impacts the bottom. Regarding the current situation, the Commission has confirmed that it is not aware of deep-sea trawling going on in the areas around the Azores, Madeira and the Canary Islands.

After consultation, the rapporteur takes the view that the ban should be extended to cover fishing gear which is likely to cause real damage to deep-water coral reefs, in particular bottom gillnets.

### ***The Commission's proposal and interim measures proposed by the Commission***

The Commission's proposal seeks to amend Article 30 of Regulation (EC) No 850/98 to prohibit the use of bottom trawl or similar towed nets that operate in contact with the bottom of the sea in the areas around the Azores, Madeira and the Canaries, defined by latitudes and longitudes. In addition to this proposal dated 3 February 2004, the Commission proposed, on 16 August 2004, interim measures to protect the same areas. The interim measures are proposed through an amendment to the 2004 TAC regulation, Regulation (EC) No 2287/2003, which fixes the technical conditions on fishing that should be implemented in 2004. The ban

only affects specific types of fishing activity. According to the Commission, the fishing industry will not suffer major consequences, since the ban on trawling already exists, and because only the gear in contact with the bottom will be banned.

Whilst recognising the need to avoid postponing the adoption of measures to preserve the environment, which was left unprotected outside the 100-mile limits of the EEZs of the Azores, Madeira and the Canary Islands when the special access regime defined in Regulation (EC) No 2027/95 came to an end, the rapporteur is surprised at these interim measures, given that no new circumstances have arisen between 3 February and 16 August to justify urgent or emergency action, and he regrets the fact that the Commission appears to have jumped the gun in an ongoing institutional procedure in which Parliament will continue to play its part up to the end, as is its right and its duty.

17.11.2004

## KESKKONNA-, RAHVATERVISE- JA TOIDUOHUTUSE KOMISJONI ARVAMUS

kalanduskomisjonile

nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud aladel (KOM (2004) 0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))

Arvamuse koostaja: Satu Hassi

### LÜHISELGITUS

Euroopa Komisjon teeb ettepaneku keelustada põhjatraalnootade ja kõigi teiste seadmete kasutamise, mis puutuvad kokku merepõhjaga Kanaari saari, Madeirat ja Assoore ümbritsevates vetes. See keelustamine kaitseks süvaveekorallide, õhuaurude ja karbonaatvallide kuhjumise tagajärjel moodustunud süvavee elupaikasad, kuna need looduslikud asupaigad sisaldavad teadaolevalt väga mitmekesist mereelustikku, mida võib ohustada kokkupuude kalapüügivahenditega.

Uus ühise kalanduspoliitika algmäärus<sup>1</sup> nõuab, et ühendus võtaks vastu meetmed kalapüügi keskkonnamõju vähendamiseks. Seetõttu peaks parlament komisjoni ettepanekut tervitama, nõukogu selle ruttu vastu võtma ja liikmesriigid seda rakendama hakkama.

Süvavee korallide ja teiste süvavee tundlike elupaikade kaitsmine on maailma teadusringkondadele kujunenud kasvava mure põhjuseks. Helsingi Komisjonile koostatud raportis soovitasid Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse komisjon ja Euroopa Komisjoni kalanduse peadirektoraat ning Rahvusvaheline Mereuurimisnõukogu (ICES), et *ainus tõestatud meetod süvavee biogeneetiliste riffide kaitsmiseks kalastamistegevuse eest, on veetavate püüiniste, mis potentsiaalselt mõjutavad merepõhja, ruumiline sulgemine.*<sup>2</sup> ICESi soovitustest lähtudes otsustasid Euroopa Ühendus, asjaomased liikmesriigid koos teiste Oslo ja Pariisi Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsiooni (OSPAR) lepingupooltega *viivitamatult kasutusele võtta meetmed korallriffide kaitseks edasiste kahjustuste eest, mida põhjustavad kalapüügiseadmete kasutamine riffidel.* Lisaks tagame, et aastaks 2005

---

<sup>1</sup> Määrus (EÜ) 2371/2002

<sup>2</sup> Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) ökosüsteemide nõuandekomitee raport. Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) ühise uurimistöö raport nr 254. Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu, detsember 2002, lk 28.

määratakse kindlaks lisaohud külmvee riffidele ja võetakse kasutusele meetmed riffide kaitsmiseks nende ohtude eest." <sup>1</sup> Komisjoni ettepaneku vastuvõtmine aitaks kaasa nii OSPARi eesmärkide kui ka asjakohaste ühenduse õigusaktide, nagu näiteks elupaikade ja liikide direktiivi rakendamisele.

Seoses ohtudega süvamere bioloogilisele mitmekesisusele avamereses põhjatraalnootadega kalapüügi tõttu märgib keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutusekomisjon ÜRO Peaassamblee 2003. a üleskutset *viivitamatult uurida, kuidas oleks võimalik teaduslikul alusel, kaasa arvatud ettevaatusabinõude rakendamise abil, tulla paremini toime mere ökosüsteeme ja bioloogilist mitmekesisust ähvardavate ohtude ja riskidega valdkondades, mis ei kuulu riikliku jurisdiktsiooni alla.* <sup>2</sup> Komisjon märgib edasi, et bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni poolte 7. konverents, mis peeti 2004. a veebruaris, kutsus ÜRO Peaassambleed ja liikmesriike eraldi üles rakendama kiireloomulisi lühiajalisi ja pikaajalisi meetmeid, et kaitsta süvamere bioloogilist mitmekesisust seda hävitava tegevuse eest. <sup>3</sup>

Komisjon on arvamusel, et Euroopa Liit peaks toetama ÜRO Peaassamblee tegevust, mis on kooskõlas komisjoni ettepanekuga nende elupaikade kaitsmise kohta ühenduse vetes. Vähemalt on moratorium põhjatraalnootadega kalapüügile avamere piirkondades õigustatud kuni õiguslikult siduvad süsteemid on rakendunud, et kaitsta süvamere bioloogilist mitmekesisust põhjatraalnootadega kalapüügi eest ning kaitsta ja hallata avamere põhjalähedasi kalaliike vastavalt ÜRO mereõiguse konventsioonile, 1995. a ÜRO kalavarude kokkuleppele, bioloogilise mitmekesisuse konventsioonile ja teistele asjaomastele instrumentidele.

See on täielikult vastavuses Euroopa Ühenduse ja liikmesriikide võetud kohustustega seoses ÜRO kalavarude kokkuleppega, eelkõige kohustusega rakendada laiaulatuslikult ettevaatuspõhimõtet ja kaitsta merekeskkonna bioloogilist mitmekesisust vastavalt 1995. a ÜRO kalavarude kokkuleppe artiklitele 5 ja 6.

Ainus ettepanek, mida raportöör võiks teha komisjoni kiiduväärt ettepanekule lisaks, oleks paluda edasisi teadusuuringuid, et teha kindlaks, millised teised piirkonnad ELi vetes vajaksid sarnast kaitset ja teha paar muudatusettepanekut selle eesmärgi saavutamiseks.

## MUUDATUSED

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon kutsub kalanduskomisjoni kui vastutavat komisjoni üles viima järgnevad muudatusettepanekud oma raportisse:

---

<sup>1</sup> OSPARi Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsioon lepingupoolte ministrite koosolekul 2003. a juunis vastu võetud Bremeni teatis. Lõige 12

<sup>2</sup> ÜRO Peaassambleel resolutsioon ookeanite ja mereõiguse kohta. A/RES/58/240. Lõige 51 ja 52. 12. detsember 2003.

<sup>3</sup> Bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni poolte seitsmendal konverentsil mere ja rannikuala bioloogilise mitmekesisuse alal vastu võetud otsus VII/5, lõiked 57-62. Veebruar 2004.

Muudatusettepanek 1  
PÕHJENDUS 1 A (uus)

*1 a) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikkel 2 sätestab, et ühise kalanduspoliitika hea juhtimistava põhimõtted sisaldavad otsuste tegemise protsessi, mille aluseks on usaldusväärsed teadusalased nõuanded ning sidusrühmade laialdane kaasamine poliitika kõigil etappidel. See tähendab, et kalavarude majandamise asjus tuleks konsulteerida piirkondlike nõuandekomisjonidega valdkondades, kus pakutakse ühenduse alalhoiu- ja haldusmeetmeid.*

*Selgitus*

*Kalanduspoliitika raammääruses (määrus (EÜ) nr 2371/2002) sätestatud menetluskriteeriumitele mittevõitamine ei oleks õige.*

Muudatusettepanek 2  
PÕHJENDUS 3 A (uus)

*3 a) Nende piirkondade kaitsmine kalapüügi erinevate mõjude eest on täielikult vastavuses 1995. a ÜRO kalavarude kokkuleppe artiklitega 5 ja 6, eriti nende sätetega, mis nõuavad ettevaatuspõhimõtte rakendamist ja bioloogilise mitmekesisuse kaitsmist merekeskkonnas.*

---

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 3  
PÕHJENDUS 4

4) Vastavalt teaduslikele tõenditele on mööda merepõhja veetud traalnootadest kahjustatud elupaikade taastumine võimatu või väga raske ja aeglane. Seega on asjakohane keelustada **põhjatraalnootade ja sarnaste** seadmete kasutamine piirkondades, kus nimetatud elupaigad on jätkuvalt soodsas kaitsestaatuses.

4) Vastavalt teaduslikele tõenditele on mööda merepõhja veetud traalnootadest kahjustatud elupaikade taastumine võimatu või väga raske ja aeglane. Seega on asjakohane keelustada selliste seadmete kasutamine, **mis võivad põhjustada tõsiseid kahjustusi korallriffidele** piirkondades, kus nimetatud elupaigad on jätkuvalt soodsas kaitsestaatuses.

*Selgitus*

*Tuleks selgidata, et Euroopa Komisjoni meetmed viitavad seadmetele, mis kahjustavad korallriffe.*

Muudatusettepanek 4  
ARTIKKEL 1

Artikli 30 lõige 4, sissejuhatav osa (määrus (EÜ) nr 850/98)

4. **Laevadel on keelatud kasutada** põhjatraalnoote või muid samalaadseid merepõhjaga kokku puutuvaid veetavaid võrke piirkondades, mis on piiratud järgmisi koordinaate ühendava joonega:

4. **Keelatud on seadmed, mis võivad põhjustada ulatuslikke kahjustusi korallriffidele ja nende asupaikadele eriti** põhjatraalnoodad, **seisevõrgud** või muud samalaadsed merepõhjaga kokku puutuvad veetavad võrgud piirkondades, mis on piiratud järgmisi koordinaate ühendava joonega:

*Selgitus*

*Muudatusettepanek selgitab keelu ulatust, defineerides selle kehtivusalad vastavalt määrusele (EÜ) nr 2027/95, mille alusel nimetatud elupaiku siiani on kaitstud (võrdle seletuskirja KOM(2004) 0058 - 2004/0020 (CNS) käesolevast arvamusest puudutatud määruse ettepaneku kohta).*

Muudatusettepanek 5  
ARTIKKEL 1  
Artikli 30 lõige 4 a (uus), (määrus (EÜ) nr 850/98)

***4 a) Lõike 4 rakendamisel konsulteeritakse piirkondlike nõuandekomisjonidega.***

*Selgitus*

*Kalanduspoliitika raammääruses (määrus (EÜ) nr 2371/2002) sätestatud menethuskriteeriumitele mittevõtmine ei oleks õige.*

Muudatusettepanek 6  
ARTIKKEL 1  
Artikli 30 lõige 4 b (uus), (määrus (EÜ) nr 850/98)

***4 b. Komisjon esitab 2005. a 31. detsembriks Euroopa Parlamendile ja nõukogule raporti, milles hinnatakse lõikes 4 loetletud piirkondade ja ka teiste süvavee tundlike elupaikade kaitsestaatust ELi vetes. Selle raporti alusel otsustab nõukogu, milliseid vajalikke lisandusi viia sisse lõikes 4 toodud nimekirja.***



## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud aladel
<b>Menetluse number</b>	KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)
<b>Vastutav komisjon</b>	PECH
<b>Tõhustatud koostöö</b>	–
<b>Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev</b>	Satu Hassi 20.09.2004
<b>Arutamine komisjonis</b>	25.10.2004 16.11.2004
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	16.11.2004
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: 42 vastu: 0 erapooletuid: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Georgs Andrejevs, Liam Aylward, Johannes (Hans) Blokland, John Bowis, Hiltrud Breyer, Dorette Corbey, Avril Doyle, Edite Estrela, Jillian Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Mary Honeyball, Caroline F. Jackson, Dan Jørgensen, Eija-Riitta Korhola, Holger Krahmer, Urszula Krupa, Peter Liese, Linda McAvan, Riitta Myller, Péter Olajos, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Karin Scheele, Carl Schlyter, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Jonas Sjöstedt, María Sornosa Martínez, Anja Weisgerber ja Åsa Westlund.
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	María del Pilar Ayuso González, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Jutta D. Haug, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Henrik Lax, Guido Podestà, Pál Schmitt ja Bart Staes.
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b>	

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Nõukogu määruse ettepanek, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud aladel	
<b>Viited</b>	KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)	
<b>Õiguslik alus</b>	Artikkel 37 EÜ	
<b>Menetlusalus</b>	Artikkel 51	
<b>EPga konsulteerimise kuupäev</b>	16.2.2004	
<b>Vastutav komisjon</b>	PECH	
istungil teada andmise kuupäev	16.9.2004	
<b>Nõuandev komisjon/nõuandvad komisjonid</b>	ENVI	
istungil teada andmise kuupäev	16.9.2004	
<b>Arvamuse esitamisest loobumine</b>	-	
otsuse kuupäev	-	
<b>Tõhustatud koostöö</b>	-	
istungil teada andmise kuupäev	-	
<b>Raportöör(id)</b>	Sérgio Ribeiro	
nimetamise kuupäev	28.7.2004	
<b>Aseraportöör/Aseraportöörid</b>	-	
<b>Lihtsustatud menetlus</b>	-	
otsuse kuupäev	-	
<b>Õigusliku aluse vaidlustamine</b>	-	
JURI arvamuse kuupäev	-	
<b>Rahaeraldise määra muutmine</b>	-	
BUDG arvamuse kuupäev	-	
<b>Arutamine komisjonis</b>	4.10.2004	
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	24.11.2004	
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt:	22
	vastu:	0
	erapooletuid:	4
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Luis Manuel Capoulas Santos, Giorgio Carollo, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Antonio De Poli, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Ian Stewart Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Neil Parish, Sérgio Ribeiro, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Simon Coveney, Giovanni Claudio Fava, Duarte Freitas, Henrik Dam Kristensen	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b>	Ilda Figueiredo, Satu Hassi, Manuel Medina Ortega	
<b>Esitamise kuupäev – A6</b>	25.11.2004	A6-0037/2004